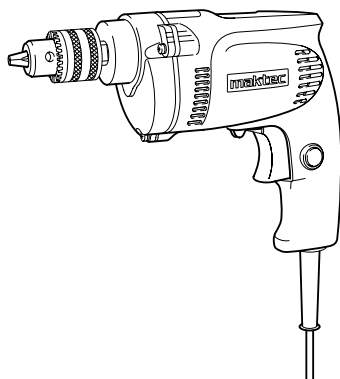


使用說明書

手提電鑽

MT600 型

MT601 型



003635



十分感謝閣下購買“牧科”專業電動工具！敝司為了保障閣下的安全、節省金錢和延長工具的壽命，敬請於操作前，先熟讀中文使用說明書，了解是否選對了您所需的工具，並必須按中文使用說明書內各項安全規定進行操作。

規格

型號		MT600	MT601
性能	鋼	10mm	10mm
	木	25mm	25mm
空載轉速 (轉 / 分鐘)		0-2,500	0-2,500
全長		236mm	242mm
淨重		1.4kg	1.4kg

- 上述規格如有變更，恕不另行通知。
- 銷往不同國家的產品，其規格可能也不同。

安全須知

ENA001-2

⚠ 警告：
在使用電動工具時，為了減少火災、觸電以及人身傷害等危險，請務必遵守包括下述內容在內的安全須知：在操作本產品之前請仔細閱讀這些安全須知，並妥善保存本使用說明書。

安全須知：

- 1. 請保持工作場所的清潔。**
切勿在雜亂的工作場所或工作台面上使用本工具，否則可能會導致意外事故。
- 2. 請重視工作環境。**
切勿讓電動工具淋雨。切勿在潮濕的環境中使用電動工具。請使工作場所保持充足的照明。切勿在可能引起火災或爆炸的場所使用電動工具。
- 3. 預防觸電。**
請避免與接地表面接觸（如管道、散熱器、瓦斯爐、電冰箱）。
- 4. 切勿讓兒童接近本工具。**
切勿讓無關人員接觸本工具或電源線。不得讓任何外來人員進入工作場所。
- 5. 請妥善保管暫不使用的工具。**
當不使用時，應將工具保存在乾燥、兒童觸不到、較高或上鎖的地方。
- 6. 切勿過分向工具施加外力。**
在設計範圍內可更安全、更有效地使用本工具。
- 7. 請選用合適的工具。**
切勿勉強使用小負荷工具或附件完成重負荷操作。切勿將本工具用於設計範圍以外的用途。
- 8. 請妥善穿戴工作服。**
切勿穿戴寬鬆的服裝或佩戴飾物，否則可能會捲入旋轉的工具內。室外操作時，建議穿戴塑膠手套和防滑工作鞋。長髮操作者，須戴頭髮護套，以包住頭髮。
- 9. 請使用安全眼鏡和耳罩。**
當進行多粉塵的切割操作時，還必須戴面罩或防塵口罩。
- 10. 請接通吸塵設備。**
如果備有連接吸塵和集塵系統的設備，請確認是否已正確接通這些設備。
- 11. 切勿粗暴使用電源線。**
切勿利用電源線提起工具或從電源插座中拔出時直接拉扯電源線。請務必避免電源線受熱、油或尖銳邊角的影響。

12. 固定工件。

請使用夾具或老虎鉗固定工件。這比直接用手固定工件更安全，而且可使雙手解放出來專心操作工具。

13. 切勿將手伸得太遠。

自始至終請務必站穩並保持身體平衡。

14. 請盡心維修保養工具。

請保持切割刀片的鋒利和清潔，以確保更安全的操作和更好的性能。請遵照有關說明進行潤滑和更換附件。請定期檢查工具的電源線，若有破損，請即時請授權的服務中心修理。請定期檢查電源延伸線，如有破損，即時更換。請務必保持把柄乾燥、乾淨，不得粘有油污或潤滑油。

15. 關掉工具電源。

當工具不使用時，或進行維修、更換刀片、鑽頭和刀具等附件時，請關掉工具電源。

16. 請取下調節用具及扳手等。

請養成在打開工具電源之前檢查所有的調節用具和扳手等是否已從工具上取下的習慣。

17. 防止意外啓動。

手持接插在電源上的工具時，切勿將手指放在開關上。當工具插在電源插座上時，請務必關掉電源開關。

18. 請使用室外專用電源延伸線。

當在室外使用本工具時，只能使用室外專用的電源延伸線。

19. 請保持頭腦清醒。

要專心於所做的工作。工作時請保持頭腦清醒。疲勞狀態下切勿操作使用工具。

20. 檢查破損的零件。

繼續使用工具之前，當護蓋或其他部份有損壞時，請仔細檢查，以確定它是否能正常工作或完成正常的功能。檢查可移動部份的對位狀況、可移動部份是否可自由移動、零件的破損情況、安裝情況以及其他可能影響其正常使用的狀況。除非本使用說明書有特別說明，對損壞的護蓋或其他部份，必須由授權的服務中心進行妥善修理或更換。損壞的開關必須請授權的服務中心更換。當開關無法正常開閉時，切勿使用工具。

21. 警告。

使用本使用說明書或產品樣本中所建議以外的配件或附件，可能會導致人身傷害。

22. 請務必讓有專業資格的人員修理您的工具。

本工具能滿足相關的安全要求。修理作業必須由有專業資格的人員進行，並使用原配備件，否則可能給使用者帶來很大的危險。

關於工具使用的補充安全事項

ENB001-1

1. 當操作過程中切割工具可能碰到隱藏的電線時，請握住工具絕緣把柄部份。
否則，接觸帶電的電線會使工具的金屬部份也帶電，從而導致操作者觸電。
2. 操作過程中，自始至終請務必站穩。當在高處使用本工具時，請確認下方沒有其他人。
3. 請務必牢牢握住工具。
4. 雙手切勿觸碰工具的旋轉部份。
5. 無人操作時，切勿讓工具旋轉。只有當握在手中時才能開動工具。
6. 操作結束後，切勿馬上觸碰鑽頭或工件；此時它們非常燙，可能會灼傷皮膚。

請妥善保存本說明書

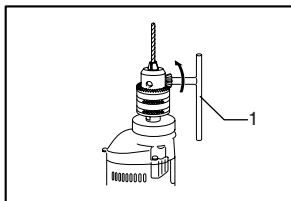
操作說明

安裝或拆卸鑽頭

△ 注意：

- 安裝或拆卸鑽頭之前，請務必關閉工具開關並拔出電源插頭。

003705



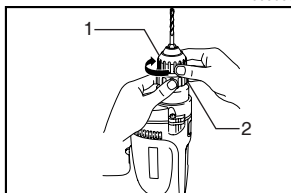
1. 夾頭工具

MT600 的安裝和拆卸

安裝鑽頭時，請將鑽頭插入夾頭最深的位置。手動擰緊夾頭。將夾頭工具依次插入夾頭的三個孔中，並順時針擰緊。請務必均勻地擰緊夾頭的三個孔。

若要拆卸鑽頭，只須逆時針轉動夾頭上的某一個孔，即可手動鬆開夾頭。

003636

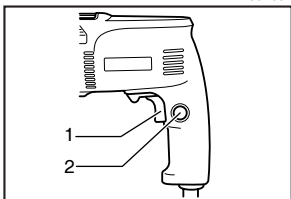


1. 套筒
2. 調節環

MT601 的安裝和拆卸

夾住調節環的同時逆時針轉動套筒，打開夾頭。將鑽頭插入夾頭最深的位置。夾住調節環的同時，順時針轉動套筒，擰緊夾頭。若要卸下鑽頭，夾住調節環的同時，逆時針轉動套筒即可。

001694



1. 開關扳機
2. 鎖定按鈕

開關操作

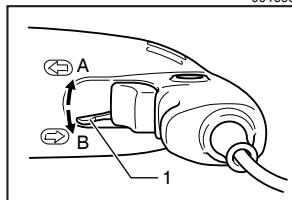
△ 注意：

- 將工具電源插頭插入電源插座之前，請務必檢查開關扳機操作是否正常，並在釋放時是否能返回“OFF”位置。

若要啟動工具，只要扣動開關扳機即可。工具速度隨著扣動開關扳機壓力的增大而增加。釋放開關扳機，工具立即停止。

若要連續操作，請扣動開關扳機，然後按鎖定按鈕。

若要從鎖定位置停止工具，將開關扳機扣到底，然後釋放即可。



1. 反轉開關撥桿

反轉開關操作

本工具配備反轉開關，可用來改變工具的旋轉方向。將反轉開關撥桿撥到 位置 (A 側) 則順時針旋轉、撥到 位置 (B 側) 則逆時針旋轉。

△ 注意：

- 操作工具之前請務必確認旋轉方向。
- 只有當工具完全停止旋轉後才能使用反轉開關。在工具完全停止之前，用反轉開關改變旋轉方向可能會損壞工具。

鑽孔操作

木工件鑽孔

當鑽木孔時，使用配備導向螺栓的木孔鑽頭效果最佳。導向螺栓可將鑽頭拉入工件，因而可使鑽孔更容易。

金屬工件鑽孔

為了防止開始鑽孔時打滑，可用中心鑽和錘子在鑽孔點預鑽一淺坑。將鑽頭對準淺坑，開始鑽孔。

當給金屬工件鑽孔時請使用切割潤滑劑。但鐵和銅質工件例外，這類工件必須乾鑽。

△ 注意：

- 過分用力按壓工具並不能加快鑽孔速度。相反，過分的壓力只會損壞鑽頭、降低鑽頭性能並縮短工具的使用壽命。
- 當鑽頭穿透工件時，工具 / 鑽頭將承受巨大的力度。因此，當鑽頭即將穿透工件時，請務必集中注意力並握緊工具。
- 對較小的工件，請務必用老虎鉗或類似的固定工具將工件夾住。

維修保養

△ 注意：

- 在對工具進行任何檢修或維修之前，請務必關掉工具的電源開關並拔出電源插座。

為了保持本產品的安全性和可靠性，修理、其他維修保養或調節等操作都必須由 MAKITA(牧田) 授權的專業服務中心以及 MAKITA(牧田) 特約經銷商進行，同時請務必使用 MAKITA(牧田) 的配件。

生產製造商名稱：Makita Corporation
進口商名稱：台灣牧田股份有限公司

電話：02-2999-0600 傳真機：02-2999-0605
地址：台北縣三重市光復路一段 83 巷 4 號 1，2 樓

884461B113